



## Юридическая и техническая комиссия

Distr.: General  
26 May 2004  
Russian  
Original: English

---

Десятая сессия  
Кингстон, Ямайка  
24 мая — 4 июня 2004 года

### Оценка годовых отчетов, представляемых контракторами

#### Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии

#### I. Введение

1. Во время десятой сессии Международного органа по морскому дну Юридическая и техническая комиссия собиралась для оценки годовых отчетов контракторов, представляемых на основании Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе («Правила»). Комиссии представили подготовленный Секретариатом доклад о положении с получением годовых отчетов от контракторов (ISBA/10/LTC/2).

2. Отмечалось, что третья серия годовых отчетов контракторов должна была быть получена в конце марта 2004 года. По состоянию на 19 апреля 2004 года годовые отчеты были получены от всех семи контракторов, а именно: «Дип оушн рисорсиз дивелопмент лтд.» (ДОРД), правительства Республики Корея, Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО), государственного предприятия «Южморгеология» (Российская Федерация), совместной организации «Интерокеанметалл» (ИОМ), Французского научно-исследовательского института по эксплуатации морских ресурсов/Французской ассоциации по исследованию и поиску конкреций (ИФРЕМЕР/АФЕРНОД) и правительства Индии.

3. В своей оценке отчетов за 2002 год (ISBA/9/LTC/2) Комиссия отметила, что в ряде отчетов недоставало некоторых элементов, и, соответственно, вынесла конкретные рекомендации относительно представления дополнительных данных и информации соответствующими контракторами в отношении этих элементов. По состоянию на 10 мая 2004 года следующие контракторы представили Генеральному секретарю Органа дополнительные данные и информацию в отношении их годовых отчетов за 2002 год для оценки Комиссией на ее заседаниях в ходе десятой сессии Органа: Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана

(КОИОМРО), правительство Республики Корея и государственное предприятие «Южморгеология» (Российская Федерация).

4. Подкомитет в составе д-ра Арн Бьёорликке, д-ра Гельмута Бейерсдорфа и д-ра Родриго Мигеля Уркисы Кароки провел предварительное изучение годовых отчетов и подготовил проект оценки для рассмотрения полным составом Комиссии.

## **II. Оценка годовых отчетов и рекомендаций**

5. Комиссия с удовлетворением отметила, что в целом подрядчики следовали формату и структуре годовых отчетов, которые были рекомендованы Комиссией на восьмой сессии (ISBA/8/LTC/2, приложение).

6. Было указано, что на девятой сессии Комиссия предложила Секретариату проводить предварительный анализ некоторых носящих более технический характер данных и информации, содержащихся в годовых отчетах, для оказания Подкомитету содействия в его работе (ISBA/9/LTC/2). Было также отмечено еще одно сформулированное замечание о том, что Органу было бы полезно иметь общее резюме ситуации с экологическим мониторингом и экспертизой, проводимыми подрядчиками, которое помогло бы лучше понять такую деятельность (ISBA/9/LTC/2). Комиссия с удовлетворением отметила, что эти предложения были приняты к сведению и в целом удовлетворены Секретариатом при содействии подрядчиков. Она выразила признательность за оперативное проведение предварительной оценки годовых отчетов Подкомитетом в целях содействия оценке отчетов полным составом Комиссии.

### **A. «Дип оушн рисорсиз дивелопмент, лтд.»**

#### **1. Обзор годового отчета за 2003 год**

7. ДОРД представила свой годовой отчет за 2003 год как в печатном виде, так и в электронной форме 5 марта 2004 года. Отчет был составлен в соответствии с рубриками и оглавлениями, рекомендованными Комиссией.

#### *Разведочные работы*

8. Отчет ДОРД был посвящен в основном описанию работы, проделанной в рамках ее пятилетнего плана. В нем отмечено, что в 2003 году на основе имеющейся информации по топографии морского дна были составлены кригированные карты плотности залегания конкреций и содержания металлов. Был представлен ряд карт плотности залегания и содержания металлов по районам, где уклон превышает пять градусов. Объяснения методики, технических характеристик или погрешностей представлено не было. Карты плотности залегания и содержания металлов обеспечивают интересную и качественную картину. Комиссия рекомендует ДОРД опубликовать карту с указанием экономической ценности на основе тех же параметров.

*Добычные испытания и добычные технологии*

9. В соответствии с планом работы ДОРД не проводила добычных испытаний и не эксплуатировала добычные технологии.

*Подготовка кадров*

10. В соответствии с планом работы подготовки кадров не велось.

*Экологический мониторинг и оценка*

11. В соответствии с программой деятельности ДОРД не проводила каких-либо экологических работ.

*Финансовая ведомость*

12. В отчете ДОРД содержится разбивка расходов. Ввиду обязательной ревизии расходов, которая была запланирована на середину мая, ДОРД представила ведомость своих расходов по разведочной деятельности в 2003 году 18 мая 2004 года.

*Предлагаемые изменения в программе деятельности*

13. Никаких изменений в программе деятельности предложено не было.

**2. Рекомендации**

14. Отчет соответствует плану работы, и Комиссия рекомендует принять его.

**В. Государственное предприятие «Южморгеология»****1. Дополнение к обзору годового отчета за 2002 год**

15. В ходе оценки годовых отчетов на девятой сессии Комиссия рекомендовала указать в соответствии с ее предложениями, содержащимися в приложении к документу ISBA/8/LTC/2, долгосрочные, среднесрочные и краткосрочные цели программы «Южморгеологии». Комиссия рекомендовала также получить от подрядчика информацию о количестве извлеченных конкреций. 25 марта 2004 года генеральный директор «Южморгеологии» д-р А. Пронкин направил письмо Генеральному секретарю Органа, сообщив ему, что в ходе разведочных работ «Южморгеологии» в 2002 году никаких полиметаллических конкрецией с морского дна не поднималось, и обратился с просьбой о том, чтобы это письмо рассматривалось в качестве добавления к годовому отчету «Южморгеологии» о разведочной деятельности за 2002 год. Однако никакого указания о долгосрочных, среднесрочных и краткосрочных целях программы «Южморгеологии», как было рекомендовано Комиссией, сделано не было.

**2. Обзор годового отчета за 2003 год**

16. «Южморгеология» представила свой годовой отчет за 2003 год как в печатном виде, так и в электронной форме 25 марта 2004 года. Отчет, представленный на русском языке, соответствовал структуре и формату, рекомендованным Комиссией, с использованием рубрик и стандартного

оглавления. Новую рубрику «Прочая деятельность» можно рассматривать в качестве полезной для Органа информации. Электронный формат, а именно компактный диск, приложенный к представленному контрактором печатному варианту доклада, содержит только текст отчета, но не диаграммы, иллюстрации и карты, включенные в печатный вариант.

#### *Разведочные работы*

17. «Южморгеология» сообщила, что в западной и восточной эталонных зонах контрактного района проводилась батиметрическая съемка с использованием многолучевого эхолота, съемка гидролокатором бокового обзора, непрерывная теле- и фотосъемка и сбор данных об отборе проб дна. Было обследовано в общей сложности 47 200 квадратных километров и собрано 61,9 килограмма полиметаллических конкреций. Контрактор указал, что собранные данные обрабатывались и анализировались в течение отчетного периода, однако эта работа будет завершена в 2004 году, после чего о ней будет доложено. В отчете «Южморгеологии» приведено описание использованного оборудования, программного обеспечения и методологии, а также охарактеризован объем собранных данных. Описание полученных результатов приведено также в форме иллюстраций, графиков и таблиц (батиметрия, общие морфологические характеристики, конкрециеносный покров, классификация видов конкреций, распределение акустической фации).

#### *Добычные испытания и добычные технологии*

18. В соответствии с планом работы «Южморгеология» не проводила добычных испытаний и не эксплуатировала добычные технологии.

#### *Подготовка кадров*

19. В соответствии с планом работы подготовки кадров не велось.

#### *Экологический мониторинг и оценка*

20. В 2003 году «Южморгеология» изучала фоновые условия посредством метеорологических наблюдений в ходе экспедиции, проведенной в рамках ее разведочных работ. Приведено описание различных условий, а также графический анализ.

#### *Финансовая ведомость*

21. В докладе содержалась удостоверенная финансовая ведомость расходов по деятельности, проведенной в 2003 году.

#### *Предлагаемые изменения в программе деятельности*

22. «Южморгеология» предлагает скорректировать объем общих расходов за период с 2001 по 2005 годы до суммы между 8 млн. долл. США и 10 млн. долл. США.

### **3. Рекомендации**

23. Комиссия рекомендует принять отчет.

## **С. Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана**

### **1. Дополнение к обзору годового отчета за 2002 год**

24. В ходе оценки годовых отчетов за 2002 год на девятой сессии Комиссия рекомендовала просить подрядчика представить подробную информацию о расположении проб и об аналитических результатах, полученных как в ходе разведочных работ, так и в рамках экологических исследований, сведенных в виде наглядной диаграммы или в графической форме, а также в таблицах. Комиссия рекомендовала также просить подрядчика представить дополнительные подробности по существу инициатив в области добычных испытаний, включая результаты. 31 марта 2004 года КОИОМРО представило Генеральному секретарю дополнительные данные и информацию к своему годовому отчету за 2002 год. Эти данные и информация разделены на три части: в первой части (разведка) приведена таблица, в которой отражены 107 точек пробоотбора в 2002 году в районе, выделенном КОИОМРО согласно контракту; во второй (обзор и исследования экологического фона) приведена таблица со средними значениями по химическим параметрам, согласно анализам в трех точках контрактного района КОИОМРО в 2002 году; в третьей (добычные испытания) содержится описание двух основных задач, которые были реализованы КОИОМРО в 2002 году.

### **2. Обзор годового отчета за 2003 год**

25. КОИОМРО представило свой годовой отчет за 2003 год 30 марта 2004 года как в печатном виде, так и в электронной форме. Отчет был представлен как на китайском, так и на английском языке. Структура отчета соответствовала оглавлению, рекомендованному Комиссией, однако в нем нет конкретного указания «Объема конкреций, поднятых с морского дна» (данный показатель отражен в общем тексте: 336 кг +5272 кг).

#### *Разведочные работы*

26. За отчетный год КОИОМРО продолжало проводить разведку ресурсов и оценку качества и количества полиметаллических конкреций в районе, выделенном ему по контракту. В результате КОИОМРО сумело собрать значительный объем информации о местонахождении и оценке коммерческих добычных участков и определить районы проведения первых добычных испытаний. КОИОМРО сообщило также, что для целей эксперимента по обогащению руды и извлечению металлов был собран некоторый объем конкреций.

27. Согласно сообщению, эта разведочная работа велась на исследовательских судах «Даян Ихэо» и «Хайан Сыхэо», совместные экспедиции которых продолжались 70 дней и преследовали цель проведения съемки в районе площадью примерно 770 квадратных километров, расположенном в восточной части контрактного района КОИОМРО. КОИОМРО представило информацию об использованном разведочном оборудовании, включая число и вид операций, количество и вес проб, полученных в ходе этой работы. Оно сообщило, что было собрано 5272 килограмма сырых конкреций, была приведена таблица с указанием

координат исследованных точек. Было также приведено описание результатов анализа таких физических свойств, как осадки, плотность залегания, форма и размер конкреций, а также диаграмма, отражающая взаимосвязь между плотностью залегания конкреций и их сортоностью.

*Добычные испытания и добычные технологии*

28. КОИОМРО представило информацию о реализованных им задачах в отношении разработки добычной системы и предэкспериментальных испытаний технологии извлечения металлов из полиметаллических конкреций. Были приведены также таблицы, отражающие полученные результаты.

*Подготовка кадров*

29. В соответствии с планом работы подготовки кадров не велось.

*Экологический мониторинг и оценка*

30. КОИОМРО провело в 2002 году экспедицию с использованием исследовательского судна «Даян Ихао», в ходе которой применялись самые различные океанографические, биологические и геологические инструменты, и в годовой отчет за 2003 год включен перечень параметров, по которым проводился пробоотбор. Было сообщено о наблюдениях, касающихся осадков, образовавшихся в ходе обработки минералов и выщелачивания металлов.

*Финансовая ведомость*

31. КОИОМРО представило заверенную ведомость фактических и прямых расходов по разведке за 2003 год.

*Прочая деятельность*

32. В докладе приводится информация об информационной системе по исследованиям и разработкам в области полиметаллических конкреций и комплексной информационной системе исследовательского судна «Даян Ихао», а также по управлению проводимой в КОИОМРО работой в связи с пробоотбором. Это представляет собой полезную дополнительную информацию, представленную контрактором, но не требуемую согласно плану работы.

*План будущей работы*

33. В дополнение к продолжению деятельности, касающейся утвержденного плана работы, КОИОМРО будет и впредь участвовать в учрежденных Органом международных программах, посвященных геологической модели Зоны Кларифон-Клиппертон (ЗКК) и экологическому воздействию разработки морского дна. Это представляет собой полезную дополнительную информацию, представленную контрактором, однако не требуемую планом работы.

*Предлагаемые изменения в программе деятельности*

34. Никаких изменений в программе деятельности предложено не было.

### 3. Рекомендации

35. Комиссия рекомендует принять доклад.

## D. Правительство Республики Корея

### 1. Дополнение к обзору годового отчета за 2002 год

36. В ходе оценки годовых отчетов на девятой сессии Комиссия рекомендовала просить подрядчика представить дополнительную информацию о добычных технологиях, применявшихся в отчетном году, включая подробное описание оборудования, операций и, где это уместно, результаты испытаний. 30 марта 2004 года правительство Республики Корея представило Генеральному секретарю дополнение к отчету за 2002 год, в котором содержалась информация об исследованиях в области добычной технологии. Данные и информация включают описание коллектора и комплексной технологии добычной операции, описание разработки системы подъема конкреций на поверхность и результаты испытаний этой системы. Комиссия находит дополнение к отчету за 2002 год удовлетворительным с учетом ее просьбы о представлении информации (ISBA/9/LTC/2).

### 2. Обзор годового отчета за 2003 год

37. Правительство Республики Корея представило свой годовой отчет за 2003 год как в печатном виде, так и в электронной форме 30 марта 2004 года. Отчет соответствовал предложенным рубрикам и оглавлению, рекомендованному Комиссией. Кроме того, было включено резюме отчета и информация о «прочей деятельности».

#### *Разведочные работы*

38. Подрядчик сообщил о проведении в течение одного месяца геологической и геофизической съемки и исследований о распределении конкреций. Было собрано в общей сложности 28 килограммов конкреций. Полученные пробы и данные анализировались на борту исследовательского судна «Оннури», а затем проходили дальнейшую обработку в различных геофизических лабораториях Корейского института океанических исследований и разработок. Подрядчик представил описание использованного оборудования и методологии и необходимую информацию о плотности залегания и содержании металлов.

#### *Добычные испытания и добычная технология*

39. Подрядчик представил синтез результатов, полученных в ходе научных исследований и разработок, посвященных добычной технологии, включая сбор, подъем на поверхность и обработку. Было также приведено описание хода и результатов исследования, посвященного этапам выщелачивания, сепарации и извлечения металлов в процессе плавки/выщелачивания.

*Профессиональная подготовка*

40. В соответствии с планом работы подготовки кадров не велось.

*Экологический мониторинг и оценка*

41. В 2003 году было проведено две исследовательские экспедиции, одна из которых была посвящена экологической работе. Некоторые данные по химическому составу осадков были представлены в рамках межгодového сопоставления, хотя и не в разделе, посвященном экологической работе. Характеристики водной толщи были представлены в рамках сопоставлений пробоосадочного слоя в различных точках.

*Финансовая ведомость*

42. В докладе приводится удостоверенная финансовая ведомость с разбивкой расходов.

*Дополнительная информация, представленная подрядчиком*

43. При оценке отчета за 2002 год Комиссия выразила замечания о том, что было бы полезно иметь перечень публикаций о проведенной деятельности, и Комиссия хотела бы ознакомиться с перечнем публикаций в отчете за 2004 год.

*Предлагаемые изменения в программе деятельности*

44. Никаких изменений в программе деятельности предложено не было.

**3. Рекомендации**

45. Комиссия рекомендует принять отчет.

**Е. Совместная организация «Интерокеанметалл»**

**1. Обзор годового отчета за 2003 год**

46. ИОМ представила свой годовой отчет за 2003 год как в печатном виде, так и в электронной форме 31 марта 2004 года. Отчет был представлен на английском языке, как и было ранее испрошено Генеральным секретарем Органа. В целом его структура соответствовала оглавлению, рекомендованному Комиссией, со следующими рубриками: введение, деятельность по контракту, расходы ИОМ по разведке в 2003 году согласно контракту с Органом, объем полиметаллических конкреций, поднятых с морского дна. Отчет содержит также два приложения. В электронном варианте отчета, представленного подрядчиком, а именно на компактном диске, отсутствуют шесть карт геоморфологии и донных осадков в соответствующем разведочном районе ИОМ.

*Разведочные работы*

47. В соответствии с планом работы в течение периода, охватываемого данным годовым отчетом, ИОМ не проводила геологических или геофизических съемок. Соответственно, никаких данных, в том числе и данных о пробах конкреций, собрано не было. ИОМ продолжала обрабатывать и

анализировать геоморфологические и осадочные данные, собранные в ее разведочном районе в ходе геологических разведочных съемок, проведенных в 2001 году.

48. В докладе приведено описание результатов, полученных в результате геоморфологического рамочного анализа соответствующей части разведочного района ИОМ. Описание сопровождается картой в масштабе 1:500 000, на которой отражено местоположение геоморфологических, вулканических и тектонических структур с указанием районов, где уклон морского дна выше 7°. Карта отражает также взаимосвязь между рельефом морского дна и плотностью залегания полиметаллических конкреций, установленную в ходе геологической разведочной съемки, проведенной в 2001 году.

49. Что касается осадков, то в отчете разъясняются общие характеристики и распределение и содержится описание осадочных структур и образований в соответствующей части контрактного района ИОМ. Комиссия предлагает более не использовать названия структур применительно к ЗКК ввиду подверженности осадков изменениям с течением времени. Кроме того, были проанализированы, охарактеризованы и синтезированы в рамках нескольких таблиц физико-химические, минералогические и геотехнические характеристики, а также гранулометрия и минералогия зернистой субфракции донных осадков.

50. Описания оборудования, методологии, программного обеспечения или погрешностей анализа в отношении геоморфологии и осадков не приводятся.

#### *Добычные испытания и добычная технология*

51. Различными институтами, участвующими в ИОМ, проводились исследования по системам обработки конкреций и извлечения металлов, которые кратко охарактеризованы в отчете.

#### *Подготовка кадров*

52. В соответствии с планом работы подрядчика подготовки кадров не велось.

#### *Экологический мониторинг и оценка*

53. В 2003 году ИОМ провела качественный и количественный анализ цифровых фотографий, сделанных в ходе исследовательской экспедиции в 2001 году. Приведено описание мегафауны, наблюдавшейся в рамках каждого разреза при сопоставлении конкрециеносных районов и районов без конкреций.

#### *Финансовая ведомость*

54. Ввиду принятых в ИОМ внутренних процедур заверения и утверждения финансовой ведомости расходов по разведке заверенная финансовая ведомость расходов ИОМ по разведке за 2003 год была представлена 18 мая 2004 года и получена Генеральным секретарем Органа 25 мая 2004 года.

*Предлагаемые изменения в программе деятельности*

55. Никаких изменений в программе деятельности предложено не было.

**2. Рекомендации**

56. Комиссия рекомендует принять отчет.

**F. Правительство Индии****1. Дополнение к обзору годового отчета за 2002 год**

57. В ходе оценки годовых отчетов на девятой сессии Комиссия рекомендовала, чтобы подробные сведения о взятых пробах и результатах исследований 2002 года, программ пробоотбора и анализа были представлены в схематичной форме, а также в виде таблиц. Было также рекомендовано, чтобы правительство Индии представило должным образом заверенную разбивку затрат по деятельности, проведенной в 2002 году. По состоянию на 10 мая 2004 года Генеральный секретарь вышеуказанной разбивки не получил. Комиссия не будет выносить рекомендации о принятии отчета за 2003 год, пока Генеральный секретарь не получит эту информацию.

**2. Обзор годового отчета за 2003 год**

58. Правительство Индии представило свой годовой отчет за 2003 год в электронной форме 31 марта 2004 года. Структура отчета соответствует оглавлению, рекомендованному Комиссией, со следующими рубриками: введение, съемка и разведка, оценка экологического воздействия, разработка технологии (добыча), металлургия и расходы.

*Разведочные работы*

59. Контрактор сообщил, что за отчетный период была проведена одна 35-дневная экспедиция. В ответ на рекомендации Комиссии о представлении более подробных сведений и результатов съемки, о чем говорится в пункте 64 ISBA/9/LTC/2, контрактор сообщил, что в ходе экспедиции было проведено 44 операции с грейфером «Океан» в целях сбора конкреций и ассоциированных осадков в контрактном районе. Был проведен предварительный анализ плотности залегания. В отчет включена карта проб точек отбора и таблица, содержащая информацию о собранных данных. Контрактор представил также еще три таблицы, где сопоставляются результаты этого анализа с выводами на основе имевшихся ранее данных, собранных грейферами свободного погружения. Комиссия надеется, что в отчете за 2004 год будет указано содержание металлов в пробах. С отчетом было бы легче работать при наличии карты распределения плотности залегания, содержания металлов и их ценности. Контрактор заявил также, что за отчетный год был разработан механизм систематического вызова архивированных данных. Хотя по точкам пробоотбора были приведены показатели плотности залегания, общего объема поднятых на поверхность конкреций (в кг) указано не было.

*Добычные испытания и добычная технология*

60. В докладе охарактеризованы задачи и основные мероприятия в рамках программы, осуществляемой в целях разработки добычной и металлургической технологии. В отношении добычной технологии было указано, что для выявления подходящего района с плоским рельефом и глубиной около 500 метров в целях проведения оперативных испытаний подводного аппарата на гусеничном ходу было проведено две операции по батиметрической съемке. В результате было отобрано два участка. В отчете указывается далее, что в настоящее время ведутся испытания проб, собранных на участках в целях определения их свойств, включая напряжение смятия и прочность на сдвиг. Комиссия считает, что прочность донных осадков на сдвиг имеет важное значение для разработки морского дна.

61. Со ссылкой на металлургическую технологию было сообщено, что в течение отчетного периода деятельность была сосредоточена на получении экспериментальных данных и совершенствовании процессов выщелачивания. В течение года было обработано около 140 партий конкреций, в результате чего была получена техническая информация. Вследствие этого подрядчику удалось добиться улучшений по ряду параметров процесса. Кроме того, экспериментальная установка функционирует на номинальной мощности, и показатели извлечения металлов существенно улучшились.

#### *Подготовка кадров*

62. В соответствии с планом работы подготовки кадров не велось.

#### *Экологический мониторинг и оценка*

63. Охарактеризованные правительством Индии работы в экологической сфере касаются текущего проекта «Индийский глубоководный экологический эксперимент» (ИНДЕКС). Как указывалось в предыдущих годовых отчетах, этапы I и II завершены, и в 2003 году была осуществлена экспедиция этапа III (реколонизация после нарушений). Некоторые из взятых проб использовались для целей экологической базы данных, а остальные были использованы в рамках проекта ИНДЕКС. Отбор проб осуществлялся с использованием той же методологии, что и в рамках предыдущих экспедиций, и в тех же точках, когда это было возможно, для обеспечения точности сопоставлений. Была приложена карта всех точек взятия проб с указанием методологии пробоотбора. Описания каждой пробы были приведены без каких-либо научных результатов или анализа. Было бы весьма полезно привести ссылки на публикации, в которых использовались указанные материалы. Распространение осадочного шлейфа было охарактеризовано лишь в общих чертах. Отчет был бы более качественным, если бы в нем приводились ссылки на научные доклады.

#### *Финансовая ведомость*

64. В докладе не содержится разбивки расходов, равно как и их заверенной ведомости. Комиссия рекомендует, чтобы такая ведомость была представлена Генеральному секретарю до конца года.

#### *Дополнительная информация, представленная подрядчиком*

65. Юридическая и техническая комиссия высоко оценивает масштабы деятельности по проведению научных исследований и конструкторских разработок, и мы рекомендуем прилагать к отчету перечень публикаций.

*Предлагаемые изменения в программе работы*

66. Никаких изменений в программе работы предложено не было.

**3. Рекомендации**

67. Комиссия предлагает не принимать доклад, пока Генеральному секретарю не будет представлена финансовая ведомость с разбивкой расходов.

**Г. Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов/Французская ассоциация по исследованию и поиску конкреций (ИФРЕМЕР/АФЕРНОД)**

**1. Дополнение к обзору годового отчета за 2002 год**

68. В ходе оценки годовых отчетов на девятой сессии Комиссия рекомендовала подрядчику представить должным образом заверенную финансовую ведомость как за 2001, так и за 2002 год с учетом замечаний, изложенных в пункте 95 документа ISBA/9/LTC/2. Однако по состоянию на 4 мая 2003 года ведомости получено не было.

**2. Обзор годового отчета за 2003 год**

69. ИФРЕМЕР/АФЕРНОД представил свой годовой отчет за 2003 год в печатном виде и электронной форме 9 апреля 2004 года на французском языке. Отчет в целом соответствовал рубрикам и оглавлению, рекомендованным Комиссией; первая его часть посвящена не разведочным работам, а участию в международной деятельности Органа. В докладе сосредоточено внимание на экологических исследованиях, которые характеризуют одно из основных направлений деятельности за 2003 год: работы по подготовке к экспедиции «Нодино», запланированной на период с 15 мая по 28 июня 2004 года с использованием судна «Атлант» с погружным аппаратом «Нотиль». Задачи экспедиции включают проведение съемки бентических сообществ во французских районах и исследование основных характеристик их ареала обитания для сбора фоновых данных в целях исследования экологических последствий добычи конкреций.

*Разведочные работы*

70. В соответствии с планом работы подрядчика в течение отчетного периода никаких разведочных работ не проводилось.

*Добычные испытания и добычная технология*

71. В соответствии с планом работы ИФРЕМЕР/АФЕРНОД не проводил добычных испытаний и не эксплуатировал добычную технологию.

*Подготовка кадров*

72. В соответствии с планом работы подготовка кадров не велась.

*Экологический мониторинг и оценка*

73. В 2003 году экологическая работа ИФРЕМЕР заключалась в подготовке к экспедиции, которая обсуждалась в ежегодном отчете за 2002 год. Это включает получение карт полос сбора конкреций для выбора точек пробоотбора. Кроме того, ИФРЕМЕР совместно с Органом финансирует должность исследователя на 18-месячный период начиная с декабря 2003 года.

*Финансовая ведомость*

74. В докладе содержится заверенная финансовая ведомость расходов за 2003 год.

*Предлагаемые изменения в программе работы*

75. Никаких изменений в программе работы предложено не было.

**3. Рекомендация**

76. В целом отчет следует формату, рекомендованному Комиссией. Расхождения минимальны: добавлен новый пункт, в котором идет речь о поддержке деятельности Органа (т.е. о разработке геологической модели ЗКК). Это не является частью плана работы. Тем не менее Комиссия рекомендует принять отчет.